

## Enfermería 22 Soins pré et postopératoires



- Préparer les patients aux opérations, y compris les consignes de jeûne, l'hygiène et le transport
- Soutenir les patient-e-s émotionnellement et physiquement avant, pendant et après l'intervention chirurgicale
- Expliquez la différence entre la sédation, l'anesthésie et la sédation palliative
- liste de vérification préopératoire, anesthésie, sédation palliative, champ stérile, soins postopératoires terminologie

<b>Le bilan préopératoire</b> <i>(El balance preoperatorio)</i>	<b>Le jeûne préopératoire</b> <i>(El ayuno preoperatorio)</i>
<b>La checklist préopératoire</b> <i>(La lista de verificación preoperatoria)</i>	<b>Le transfert en ambulance</b> <i>(El traslado en ambulancia)</i>
<b>L'anesthésie générale</b> <i>(La anestesia general)</i>	<b>L'accompagnement familial</b> <i>(El acompañamiento familiar)</i>
<b>L'anesthésie locorégionale</b> <i>(La anestesia locorregional)</i>	<b>La surveillance postopératoire</b> <i>(La vigilancia postoperatoria)</i>
<b>La sédation consciente</b> <i>(La sedación consciente)</i>	<b>La douleur post-opératoire</b> <i>(El dolor postoperatorio)</i>
<b>La sédation palliative</b> <i>(La sedación paliativa)</i>	<b>La plaie opératoire</b> <i>(La herida quirúrgica)</i>
<b>Le champ stérile</b> <i>(El campo estéril)</i>	<b>Le protocole de sortie</b> <i>(El protocolo de alta)</i>
<b>La prévention des infections</b> <i>(La prevención de infecciones)</i>	<b>Informer le patient</b> <i>(Informar al paciente)</i>
<b>La préparation cutanée</b> <i>(La preparación cutánea)</i>	<b>Assurer le suivi</b> <i>(Asegurar el seguimiento)</i>

## 1.Ejercicios

### 1. Relaciona cada palabra con su significado.

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| a. Le jeûne préopératoire     | 1. Liste à vérifier pour s'assurer que tout est prêt avant l'intervention. |
| b. La checklist préopératoire | 2. Zone stérile autour de la plaie que le personnel ne doit pas toucher.   |
| c. Le champ stérile           | 3. Ne pas manger ni boire pendant plusieurs heures avant l'opération.      |



a-3 b-1 c-2

### 2. Nota informativa - Admisión en cirugía ambulatoria (QR: Audio)

**Rellena los huecos:** bilan préopératoire, jeûne préopératoire, surveillance postopératoire, sédation palliative, checklist préopératoire, accompagnement familial, préparation cutanée, sédation consciente, anesthésie générale



Service de chirurgie ambulatoire – Note d'information Pour votre sécurité, le (1) \_\_\_\_\_ doit être complet avant l'intervention. Merci d'apporter votre pièce d'identité, vos ordonnances et la liste de vos traitements. Respectez le (2) \_\_\_\_\_ indiqué par l'anesthésiste. Le matin de l'intervention, prenez une douche et réalisez la (3) \_\_\_\_\_ demandée. Les bijoux et le vernis à ongles sont à retirer. À l'arrivée, l'équipe suit une (4) \_\_\_\_\_ et vérifie l'absence d'allergie connue.

Pendant l'intervention, une (5) \_\_\_\_\_ peut être proposée pour réduire l'anxiété, ou une (6) \_\_\_\_\_ selon le geste. La (7) \_\_\_\_\_ n'est pas utilisée en chirurgie : elle concerne la fin de vie, pour soulager une souffrance réfractaire. Après l'opération, la (8) \_\_\_\_\_ et la prise en charge de la douleur sont systématiques. Avant le retour à domicile, l'infirmier explique le protocole de sortie et les signes qui doivent amener à recontacter le service. Prévoyez un (9) \_\_\_\_\_ : vous ne pouvez pas conduire. En cas de difficulté, un transfert en ambulance peut être organisé.

*Servicio de cirugía ambulatoria – Nota informativa (leer antes de la admisión)*

*Por su seguridad, la evaluación preoperatoria debe estar completa antes de la intervención. Por favor traiga su documento de identidad, sus recetas y la lista de sus tratamientos. Respete el ayuno preoperatorio indicado por el anestesiólogo (no comer ni beber nada, salvo indicaciones contrarias). La mañana de la intervención, dúchese y realice la preparación cutánea solicitada (jabón antiséptico, sin crema ni maquillaje). Retire las joyas y el esmalte de uñas. A la llegada, el equipo sigue una lista de control preoperatoria y verifica la ausencia de alergias conocidas.*

*Durante la intervención, se puede ofrecer sedación consciente para reducir la ansiedad, o anestesia general según el procedimiento. La sedación paliativa no se utiliza en cirugía: se refiere al final de la vida y busca aliviar un sufrimiento refractario. Tras la operación, la vigilancia postoperatoria y el control del dolor son sistemáticos. Antes del regreso al domicilio, el enfermero o la enfermera explica el protocolo de alta y los signos que deben motivar a contactar de nuevo con el servicio. Disponga de un acompañante familiar: no podrá conducir. En caso de dificultades, se puede organizar un traslado en ambulancia.*

*(1) bilan préopératoire, (2) jeûne préopératoire, (3) préparation cutanée, (4) checklist préopératoire, (5) sédation consciente, (6) anesthésie générale, (7) sédation palliative, (8) surveillance postopératoire, (9) accompagnement familial*

1. Quels documents et quelles préparations sont demandés au patient avant l'admission, et pourquoi sont-ils importants ?  
\_\_\_\_\_
2. Expliquez, avec vos propres mots, la différence entre sédation consciente, anesthésie générale et sédation palliative, et l'objectif principal de chacune.  
\_\_\_\_\_

### 3. Escucha el fragmento de audio y elige la respuesta correcta. (QR: Audio)

Verdadero Falso

1. La personne appelle pour vérifier que tout est prêt avant l'intervention et rappeler les consignes de la veille.
2. D'après le message, le patient sera complètement endormi pendant l'intervention grâce à une anesthésie générale.
3. Après l'opération, l'équipe surveillera surtout la douleur et la plaie pour réduire le risque d'infection.



1-V 2-X 3-V

### 4. Elige la solución correcta

1. Avant l'opération, vous \_\_\_\_\_ respecter le jeûne préopératoire à partir de minuit. *(Antes de la operación, debe respetar el ayuno preoperatorio a partir de la medianoche.)*  
a. deviez      b. devez      c. devrez      d. devaient
2. Nous \_\_\_\_\_ vérifier la checklist préopératoire et répondre à vos questions. *(Vamos a verificar la lista de verificación preoperatoria y responder a sus preguntas.)*  
a. irons      b. allez      c. allait      d. allons
3. Pendant l'intervention, l'anesthésiste \_\_\_\_\_ votre respiration et votre tension. *(Durante la intervención, el anestesista vigila su respiración y su tensión.)*  
a. surveillait      b. surveillent      c. surveille      d. surveiller

1. devez 2. allons 3. surveille

### 5. Juego de rol - diálogos (QR: Audio)

#### Appel préopératoire la veille

**Infirmière  
(service de  
chirurgie):**

*Bonjour Monsieur Martin, je suis Claire, infirmière au service de chirurgie de l'hôpital Saint-Joseph ; je vous appelle pour faire le point sur le bilan et la checklist préopératoire.*

*(Buenos días, señor Martin. Soy Claire, enfermera del servicio de cirugía del hospital Saint-Joseph; le llamo para repasar el informe y la lista de verificación preoperatoria.)*

**M. Martin  
(patient):**

*Bonjour... je suis un peu stressé, mais je vous écoute.*

*(Hola... estoy un poco nervioso, pero le escucho.)*



**Infirmière  
(service de  
chirurgie):**

*C'est normal. Pour le jeûne : à partir de minuit, pas de solide. Vous pouvez boire de l'eau jusqu'à six heures avant l'arrivée, mais pas de café ni de jus sucré.*

*(Es normal. Sobre el ayuno: desde la medianoche nada sólido. Puede beber agua hasta seis horas antes de la llegada, pero no café ni zumo azucarado.)*

**M. Martin  
(patient):**

*D'accord. Et pour la douche, c'est ce soir et demain matin ?*

*(De acuerdo. ¿Y la ducha, es esta noche y mañana por la mañana?)*

**Infirmière  
(service de  
chirurgie):**

*Exactement : douche avec savon, pas de crème, pas de parfum, et pas de vernis. Si l'équipe a demandé un rasage local, ne le faites pas au rasoir — ça augmente le risque d'infection.*

*(Exacto: ducha con jabón, sin crema, sin perfume y sin esmalte de uñas. Si el equipo ha pedido un afeitado local, no lo haga con cuchilla —eso aumenta el riesgo de infección.)*

**M. Martin  
(patient):**

*Très bien. Après l'opération, je pourrai conduire ?*

*(Muy bien. ¿Después de la operación podrá conducir?)*

**Infirmière  
(service de  
chirurgie):**

*Non : après une anesthésie générale ou même une sédation consciente, il faut un accompagnement familial. Sinon, en fonction de votre état, nous organiserons un transfert en ambulance.*

*(No: tras una anestesia general o incluso una sedación consciente, necesita que le acompañe un familiar. Si no es posible, según su estado organizaremos un traslado en ambulancia.)*

**M. Martin  
(patient):**

*Ma sœur viendra me chercher. Vous me donnerez les informations sur le protocole de sortie et le suivi postopératoire ?*

*(Mi hermana vendrá a recogerme. ¿Me dará la información sobre el protocolo de alta y el seguimiento postoperatorio?)*

1. Quels points de la checklist préopératoire l'infirmière vérifie-t-elle avec M. Martin ?
- 

## 6. Hablar: traduir y responder (QR: IA+)

*En général, avant l'intervention, il faut... / Après l'opération, on surveille surtout... / Si le patient est anxieux, je lui explique que...*



1. Avant une opération, quelles informations simples donnez-vous au patient pour qu'il se prépare correctement (par exemple jeûne, préparation cutanée, transport) ?

---

2. Après l'opération, que surveillez-vous en priorité et que dites-vous au patient pour le rassurer s'il a mal ou s'il est inquiet ?

---

**7. Escritura: (QR: IA+)**



---

---

---